

EPOD	AD 4.1	WSKAŹNIK LOKALIZACJI LOTNISKA I NAZWA LOTNISKA	AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME
		<b>EPOD - Dajtki k/Olsztyna</b>	

EPOD	AD 4.2	DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA	AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA
1.	<b>ARP - współrzędne i lokalizacja</b> 53 46 23 N 020 24 54 E	<b>ARP - coordinates and site at AD</b> 53 46 23 N 020 24 54 E	
2.	<b>Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej</b> Przedstawiciel Zarządzającego: Aeroklub Warmińsko-Mazurski ul. Sielska 34 10-802 Olsztyn Tel./Faks: +48-89-527-5240 E-mail: aeroklub@aeroklub.olsztyn.pl	<b>AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address</b> Administration Representative: Aeroklub Warmińsko-Mazurski ul. Sielska 34 10-802 Olsztyn Phone/Fax: +48-89-527-5240 E-mail: aeroklub@aeroklub.olsztyn.pl	
3.	<b>Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)</b> VFR	<b>Types of traffic permitted (IFR/VFR)</b> VFR	
4.	<b>Uwagi</b> Zarządzający - Aeroklub Polski ul. Komitetu Obrony Robotników 39, 00-906 Warszawa Tel.: +48-22-556-7372 Faks: +48-22-556-7355 E-mail: biuro@aeroklubpolski.pl Lotnisko użytku publicznego - niepodlegające certyfikacji (patrz VFR AD 1.1).	<b>Remarks</b> Administration - Aeroklub Polski ul. Komitetu Obrony Robotników 39, 00-906 Warszawa Phone: +48-22-556-7372 Fax: +48-22-556-7355 E-mail: biuro@aeroklubpolski.pl Aerodrome available for public use - not subject to certification (see VFR AD 1.1).	

EPOD	AD 4.3	GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup> )	OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup> )
1.	<b>Zarządzający lotniskiem</b> MON-FRI 0800-1400 (0700-1300)  Przyloty poza godzinami pracy oraz w dni świąteczne należy uzgodnić z Przedstawicielem Zarządzającego lotniskiem z wyprzedzeniem 24 HR.	<b>Aerodrome Administration</b> MON-FRI 0800-1400 (0700-1300)  Arrivals outside the AD operational hours and on holidays require prior arrangement with the representative of AD Administrator 24 HR in advance.	
2.	<b>ATS</b> NIL	<b>ATS</b> NIL	
3.	<b>Uwagi</b> 4.3.1- Godziny pracy Przedstawiciela Zarządzającego (AD) 4.3.2 - Przedstawiciel Zarządzającego w godzinach pracy lotniska powołuje kierującego lotami. Powołanie kierującego lotami poza godzinami pracy oraz w dni świąteczne należy uzgodnić z Przedstawicielem Zarządzającego lotniskiem z wyprzedzeniem 24 HR. 1) - patrz AIP Polska GEN 2.1.	<b>Remarks</b> 4.3.1- Administration Representative's operational hours (AD) 4.3.2 - A representative of the administration appoints the director of flights. The appointment of the director of flights outside operating hours and on public holidays shall be agreed with the representative of the administration at least 24 HR in advance. 1) - see AIP Poland GEN 2.1.	

EPOD	AD 4.4	SLUŻBY I URZĄDZENIA HANDLINGOWE	HANDLING SERVICES AND FACILITIES
1.		Rodzaje paliwa i oleju AVGAS 100LL, UL91	Fuel/Oil types AVGAS 100LL, UL91
2.		Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych Po wcześniejszym uzgodnieniu z użytkownikiem. Statki powietrzne o ciężarze do 2000 kg.	Hangar space for visiting aircraft After prior consultation with the aerodrome operator. Aircraft with weight to 2000 kg.
3.		Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych NIL	Repair facilities for visiting aircraft NIL
4.		Uwagi 4.4.1 - Dostępność paliwa należy potwierdzić telefonicznie przed przylotem, tel.: +48-89-527-5240.	Remarks 4.4.1 - The availability of fuel should be confirmed by phone before arrival, phone: +48-89-527-5240.

EPOD	AD 4.5	ULATWIENIA DLA PASAŻERÓW	PASSENGER FACILITIES
1.		Hotele W mieście.	Hotels In the city.

EPOD	AD 4.6	SLUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWOŻAROWE	RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES
1.		Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej NIL	Aerodrome category for firefighting NIL

EPOD	AD 4.7	ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE	METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED
1.		Nazwa powiązanego biura meteorologicznego Centralne Biuro Prognoz Lotniczych - Meteorologiczne Biuro Nadzoru	Name of the associated meteorological office Central Aeronautical Forecasting Office - Meteorological Watch Office
2.		Godziny pracy/Zastępcze biuro MET H24/NIL	Hours of service/MET Office outside hours H24/NIL
3.		Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.) Tel.: +48-22-846-0682 Faks: +48-22-846-3818 www: http://awiacja.imgw.pl	Additional information (limitation of services, etc.) Phone: +48-22-846-0682 Fax: +48-22-846-3818 www: http://awiacja.imgw.pl

EPOD	AD 4.8	PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE		
		Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe (AMSL) Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)
		1	2	3	4
		<b>OLSZTYN/Dajtki (EPOD) ATZ</b> Okrag o promieniu 10 km i srodku w punkcie:/Circle of 10 km radius centred at point: 53 44 47 N 020 22 44 E	6500 ft GND	G	DAJTKI RADIO (124.480 MHz) PLEN
5		<b>Bezwzględna wysokość przejściowa</b> Transition altitude	6500 ft AMSL		

Uwagi	Remarks
4.8.4 EN - po uzgodnieniu, z wyprzedzeniem 24 HR.	4.8.4 EN - after consultation, 24 HR in advance.

EPOD	AD 4.9	URZADZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES		
		Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation
		1	2	3	4
		-	DAJTKI RADIO	124.480	Zgodnie z AUP./In accordance with the AUP.
		Uwagi	Remarks		
		NIL	NIL		

EPOD	AD 4.10	PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ	VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)
------	---------	---	---

**4.10.1 PROCEDURY DLA LOTÓW VFR**

Doloty i odloty należy wykonywać w miarę możliwości przez punkty VFR:

**WHISKEY** 53 44 50 N 020 14 08 E  
(miejscowość Gietrzwałd - kościół),

**NOVEMBER** 53 50 06 N 020 28 30 E  
(miejscowość Dywidy - kościół),

**SIERRA** 53 41 45 N 020 24 46 E  
(miejscowość Dorotowo, pd.-wsch. skraj jez. Wulpińskiego)

Następnie trasami:

**PROCEDURES FOR VFR FLIGHTS**

Whenever possible, arrivals and departures shall be carried out via the VFR points:

**WHISKEY** 53 44 50 N 020 14 08 E  
(Gietrzwałd - church),

**NOVEMBER** 53 50 06 N 020 28 30 E  
(Dywidy - church),

**SIERRA** 53 41 45 N 020 24 46 E  
(Dorotowo, south-eastern edge of Lake Wulpińskie)

Then via routes:

**OD PÓŁNOCY:**

dolot przez punkt **NOVEMBER**, następnie nad kompleksem leśnym (Las Miejski), omijając zwartą zabudowę Olsztyna od północnego-wschodu. W rejonie jez. Ukiel (Jezioro Krzywe) wejść w północny krąg nadlotniskowy. Odlot w odwrotnej kolejności.

**OD ZACHODU:**

dolot przez punkt **WHISKEY** wzdłuż drogi krajowej nr 16, następnie wejść w północny krąg nadlotniskowy w rejonie jez. Ukiel (Jezioro Krzywe). Odlot w odwrotnej kolejności.

**OD POŁUDNIA:**

Dolot przez punkt **SIERRA** wzdłuż wschodniego brzegu Jeziora Wulpińskiego, następnie nad kompleksem leśnym. Ominąć od wschodu osiedle Dajtki (na południe od lotniska) i wejść w północny krąg nadlotniskowy w rejonie jez. Ukiel (Jezioro Krzywe). Odlot w odwrotnej kolejności.

**OD WSCHODU:**

Ominąć zwartą zabudowę Olsztyna od północy przez punkt **NOVEMBER** lub od południa przez punkt **SIERRA**. Dalej wykonywać jak wyżej. Odlot w odwrotnej kolejności.

**Uwaga:** dla statków powietrznych z własnym napędem zaleca się unikanie przelotu nad osiedlem Dajtki, przylegającym bezpośrednio do lotniska od strony południowej.

**4.10.2 Krąg nadlotniskowy**

Obowiązuje północny krąg nadlotniskowy dla statków powietrznych z własnym napędem, oraz południowy krąg nadlotniskowy dla statków powietrznych baz napędu.

**FROM NORTH:**

Arrive via **NOVEMBER**, then fly over the forest (Las Miejski), passing north-east of the densely built-up area of Olsztyn. Near Lake Ukiel (Lake Krzywe), join the north circuit pattern. Departure to be carried out in the reverse order.

**FROM WEST:**

Arrive via **WHISKEY** along the national road No. 16, then join the north circuit pattern near Lake Ukiel (Lake Krzywe). Departure to be carried out in the reverse order.

**FROM SOUTH:**

Arrive via **SIERRA** along the eastern coast of Lake Wulpińskie, then fly over the forest. Pass east of the housing estate Dajtki (south of the aerodrome) and join the north circuit pattern near Lake Ukiel (Lake Krzywe). Departure to be carried out in the reverse order.

**FROM EAST:**

Pass north (via **NOVEMBER**) or south (via **SIERRA**) of the densely built-up area of Olsztyn. Continue as described above. Departure to be carried out in the reverse order.

**Note:** For powered aircraft, it is advised to avoid overflying the housing estate Dajtki, adjacent to the south side of the aerodrome.

**Aerodrome traffic circuit**

Powered aircraft shall fly the north circuit pattern and non-powered aircraft shall fly the south circuit pattern.

EPOD	AD 4.11	OPŁATY	CHARGES
------	---------	--------	---------

Aktualna taryfa opłat dostępna na stronie Aeroklubu Warmińsko - Mazurskiego.

Current tariff available on Warmińsko - Mazurski Aero Club website.

EPOD	AD 4.12	INFORMACJE DODATKOWE	ADDITIONAL INFORMATION
------	---------	----------------------	------------------------

**4.12.1** W przypadku gdy DAJTKI RADIO (124,480 MHz) nie pracuje, zaleca się nadawanie na ślepo meldunków pozycyjnych (przed wejściem w krąg nadlotniskowy i na prostej do lądowania) na częstotliwości 124,480 MHz, używając wywołania DAJTKI RUCH.

When DAJTKI RADIO (124.480 MHz) is not operating, it is advised to transmit blind position reports (before entry into circuit pattern or on final approach) on 124.480 MHz, using call sign DAJTKI TRAFFIC.

**4.12.2** Operacje wykonywane przez śmigłowce HEMS Lotniczego Pogotowia Ratunkowego.

Na potrzeby funkcjonowania Śmigłowcowej Służby Ratownictwa Medycznego (HEMS) na lotnisku Dajtki k/Olsztyna wykorzystuje się przenośny system świetlny punktu celowania (FATO) zgodny z wymaganiami Aneksu 14 Tom II ICAO, który obejmuje 18 świateł dookólnych koloru białego, wykładanych na FATO i trójkącie celowania, bez możliwości przyziemienia.

## Parametry:

- położenie 53 46 25,52 N 020 25 09,67 E
- wymiary: 25 m x 25 m
- kierunki podejścia: 95/275 TRUE
- oświetlenie: 18 lamp mobilnych koloru białego.

## Operations performed by helicopters of Medical Air Rescue (HEMS).

For the purposes of Helicopter Emergency Medical Service (HEMS) at Dajtki k/Olsztyna aerodrome portable lighting system of aiming point (FATO) is used, in accordance with the requirements of ICAO Annex 14, Vol. II, which includes 18 omnidirectional white lights displayed on a FATO and the aiming point, without a possibility of touchdown.

## Parameters:

- localization 53 46 25,52 N 020 25 09,67 E
- parameters: 25 m x 25 m
- approach directions: 95/275 TRUE
- lighting: 18 mobile lamps, white.

EPOD	AD 4.13	MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA	CHARTS RELATED TO THE AERODROME
VFR AD 4 EPOD 3-0		Mapa lotniska	Aerodrome Chart
VFR AD 4 EPOD 4-0		Mapa operacyjna do lotów z widocznością	Visual Operation Chart
VFR AD 4 EPOD 5-0		Mapa operacyjna do lotów z widocznością	Visual Operation Chart
VFR AD 4 EPOD 6-0		Fragment Lotniczej mapy Polski - ICAO 1: 500 000	Extract from Aeronautical Chart of Poland - ICAO 1: 500 000